

# *Coro del Poder Judicial*

## CONCIERTO DE GALA CON LA ORQUESTA SINFÓNICA NACIONAL

---

---

CON MOTIVO DE LA CELEBRACIÓN DEL V CENTENARIO DE LA  
REAL AUDIENCIA DE SANTO DOMINGO

*José Antonio Molina*

DIRECTOR

SALA CARLOS PIANTINI DEL TEATRO NACIONAL EDUARDO BRITO

SANTO DOMINGO, D.N., REPÚBLICA DOMINICANA, MIÉRCOLES 5 DE OCTUBRE DE 2011 / 8:30 P.M.





La justicia del viejo continente entró al nuevo continente por Santo Domingo.

*Un día como hoy, 5 de octubre, pero de 1511, hace justamente 500 años, mediante Real Provisión dictada en Burgos, firmada por el Rey Fernando y Lope Conchillos, secretario de la reina, ambos en nombre de doña Juana I de Castilla, fue instalado el primer tribunal de la Corona en América, y este ha sido el motivo por el cual los hemos invitado a todos ustedes a disfrutar de este gran acontecimiento cultural.*

*En esta oportunidad tan especial, hemos querido brindarles un gran concierto a cargo del Coro del Poder Judicial, acompañado de la primera agrupación musical del país, nuestra Orquesta Sinfónica Nacional, bajo la conducción del laureado Maestro José Antonio Molina; tomando como referencia aquello que dijera Platón acerca de la Música: “La música da alma al universo, alas a la mente, vuelos a la imaginación, consuelo a la tristeza y vida y alegría a todas las cosas”.*

*El Poder Judicial dominicano, órgano estatal con monopolio constitucional absoluto para administrar justicia a nombre de la República, ha querido que con voces y música recordemos que desde este terruño se extendió a todo el continente americano el concepto de una nueva forma de administrar justicia, aunque a pesar de haber transcurrido cinco siglos de historia nuestros pueblos siguen clamando por la misma igualdad con que entonces lo hicieron.*

DR. JORGE A. SUBERO ISA,  
Presidente de la Suprema Corte de Justicia y del  
Consejo del Poder Judicial.

## PLENO DE LA SUPREMA CORTE DE JUSTICIA

**Jorge A. Subero Isa**

*Presidente*

### PRIMERA SALA

**Dr. Rafael Luciano Pichardo**

*Primer Sustituto de Presidente y Presidente de Sala*

**Dra. Eglis M. Esmurdoc Castellanos**

*Segundo Sustituto de Presidente*

**Dra. Ana R. Bergés Dreyfous**

**Dr. José E. Hernández Machado**

### SEGUNDA SALA

**Dr. Hugo F. Álvarez Valencia**

*Presidente*

**Dr. Edgar Hernández Mejía**

**Lic. Víctor J. Castellanos Estrella**

### TERCERA SALA

**Dr. Juan Luperón Vásquez**

*Presidente*

**Dr. Julio A. Suárez Dubernay**

**Dra. Enilda Reyes Pérez**

**Dr. Pedro E. Romero Confesor**

**Dr. Darío O. Fernández Espinal**

## CONSEJO DEL PODER JUDICIAL

**Jorge A. Subero Isa**

*Presidente del Consejo y Presidente de la Suprema Corte de Justicia.*

**Dulce Rodríguez de Goris**

**Samuel Arias Arzeno**

**Francisco Alberto Arias**

**Elías Santini Perera**

ORQUESTA SINFÓNICA NACIONAL

Fundada en 1941

**José Antonio Molina**

*Director Titular*

**Carlos Andrés Mejía Zuluaga**

*Director Asistente*

**José Antonio Molina**

*Director*

**Elioenai Medina**

*Piano*

CORO DEL PODER JUDICIAL

**Elioenai Medina**

*Director*

**Miliangie Pérez**

*Soprano*

**Antonia Chabebe**

*Soprano*

**Glenmer Pérez**

*Contralto*

**Iohann Carlos Sepulveda**

*Bajo*

**Edwin Disla**

*Tenor*

**Helvis de la Rosa**

*Tenor*

**Luis Ruiz**

*Flautista*

**Leo Pimentel**

*Pianista*

**Sandy Gabriel**

*Saxofonista*

**Julián Fernández**

*Tres*

**Joenuel Lebron**

*Trompeta*

## PROGRAMA

*Concierto No. 1838*

*L. Beethoven Obertura Coriolano,  
Op. 62*

*L. Beethoven Fantasía en Do menor,  
Op. 80 para piano, Coro y orquesta*

*I. "Adagio"*

*II. Allegro*

*III. "Meno Allegro"*

*IV. Adagio ma non troppo*

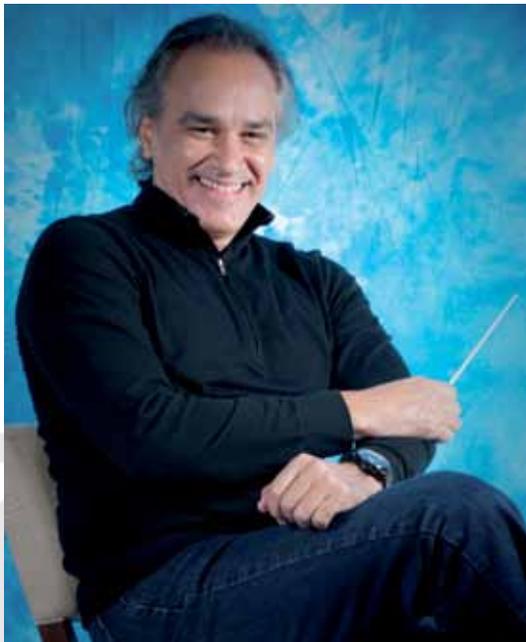
*V. Marcia assai vivace*

*VI. Allegretto man non troppo*

*VII. Presto*

## INTERMEDIO

*J. Molina,  
Caribbean Gems*



## **José Antonio Molina**

Director de Orquesta, Compositor y Pianista

*José Antonio Molina nació en Santo Domingo, República Dominicana. Estudió piano en el Conservatorio Nacional de Música. A la edad de 20 años, se trasladó a Nueva York, donde realizó estudios de licenciatura y maestría en el Manhattan School of Music, al tiempo que estudiaba Composición y Dirección Orquestal en la escuela Juilliard.*

*Debutó como director orquestal al frente de la Orquesta Sinfónica de Maracaibo, Venezuela. En 1990, fue uno de los tres finalistas de la Competencia Exxon para conductores orquestales, seleccionado entre más de cien directores de todo el mundo.*

*Es el primer dominicano en recibir el nombramiento de Director Titular de una orquesta en los Estados Unidos, The Greater Palm Beach Symphony. Debutó en el Kravis Center de Palm Beach, dirigiendo a la mezzosoprano Marilyn Horne, junto a la Orquesta de la Ópera de Palm Beach.*

*En 1995, dirigió a la super estrella latina Gloria Estefan en el Vaticano, con motivo del 50 aniversario de la ordenación como sacerdote del Papa Juan Pablo II. Desde 1996 y hasta el 2003 el maestro Molina fue director y principal arreglista de los conciertos Pavarotti & Friends.*

*Su Obertura 'Yaya' fue dirigida por el maestro Leonard Slatkin y la National Symphony Orchestra dentro del marco del primer Festival Latino-Caribeño en el Kennedy Center en Washington, D.C.*

*En el 2002, el maestro Molina dirigió al tenor español José Carreras en un concierto de gala en la República Dominicana. En el 2006, fue invitado como Director Musical y Principal Arreglista para la inauguración del "Carnival Performing Arts Center" de Miami, Florida.*

*Se ha dedicado intensamente a la industria de la grabación. "Caribbean Gems" ("Joyas Musicales Dominicanas"), es el título del álbum producido, arreglado y dirigido por el Maestro Molina por encargo del Ministerio de Turismo, con la participación de Arturo Sandoval, Gonzalo Rubalcaba y Ed Calle como invitados especiales. "Caribbean Treasures" es otro proyecto discográfico dirigido y producido por el maestro Molina junto a la Orquesta Sinfónica de Londres con Paquito D' Rivera como invitado especial. Esta producción, compuesta por obras de autores clásicos dominicanos, incluye la "Fantasía Merengue" de la autoría del maestro Molina.*

*En el 2007, fue director invitado del VI Festival Musical de Santo Domingo. Su Fanfarria "Novi Temporis", comisionada en conmemoración del décimo aniversario del Festival, recibió su estreno mundial en el concierto inaugural.*

*Durante la temporada 2008, el maestro Molina dirigió el concierto conmemorativo del trigésimo quinto aniversario del Teatro Nacional Eduardo Brito en agosto del 2008, en un programa "Todo Beethoven", que incluyó las Sinfonías Quinta y Novena ("Coral"). El 9 de octubre de ese mismo año fue nuevamente invitado para dirigir el concierto de reinauguración del Palacio de Bellas Artes de Santo Domingo, con un programa dedicado a compositores dominicanos.*

*Recientes presentaciones del maestro Molina incluyeron conciertos en diciembre del 2008 junto a Michel Camilo y la cellista Alisa Weilerstein en el Arsht Center de Miami con la Florida Symphony, así como una presentación con el legendario cantante José Feliciano junto a la Miami Pops Orchestra. En ese mismo año, fue designado por la organización "Concert Association of Florida" como "Director Musical y Director Principal".*

*Ganador del premio "El Soberano", el más alto reconocimiento a la labor de un artista en la República Dominicana, fue nombrado Profesor Emeritus por la Universidad Autónoma de Santo Domingo. En 1996, el Gobierno Dominicano le otorgó la investidura de Embajador Cultural de la República Dominicana. Fue, además, condecorado con la Orden de Duarte, Sánchez y Mella en el grado de Gran Cruz de Plata en el 2001.*

*En junio del 2008, la Universidad Nacional Pedro Henríquez Ureña (UNPHU) le otorgó un Doctorado Honoris Causa, en Octubre del 2009 recibe un Doctorado Honoris Causa de la Universidad Autónoma de Santo Domingo (UASD), por su labor como compositor y director de orquestas sinfónicas a nivel nacional e internacional, siendo el primer artista en recibir de manos de la Facultad de Arte de esta importante casa de altos estudios esa distinción, y también recibió el premio Fundación*

*Corripio de Arte, categoría Música. El Ministerio de Cultura le otorgó el premio como “Personalidad Cultural 2009”. Es fundador y Presidente de la Fundación Latinoamericana de Jóvenes Artistas.*

## ***Elioenai Medina***

Director Coro del Poder Judicial

*Cursa sus estudios de piano en el Conservatorio Nacional de Música. Estudia también dirección orquestal, dirección coral, y composición. En su carrera como pianista ha participado como solista con las Orquesta Sinfónica Nacional y la Orquesta Juan Pablo Duarte, con esta última para la celebración de la semana de la independencia en la ciudad de Nueva York. Es seleccionado para representar al país en Francia, en donde fue condecorado por la UNESCO con la medalla “Année Mozart”.*

*Ha ofrecido recitales y conciertos con la orquesta de cámara de Puerto Rico, dirigida por James Rawie, en el centro de Bellas Artes de San Juan, en el Museo de Ponce y en la Universidad Interamericana, recinto San Germán de Ponce. También en salas nacionales como son El auditorio de Bellas Artes, La Sala de la Cultura del Teatro Nacional Eduardo Brito, la Sala Juan Francisco García del Conservatorio Nacional de Música, entre otras. Además es un sobresaliente intérprete de los diferentes géneros populares.*

*Como pianista acompañante se destaca en conciertos tanto a nivel nacional como internacional, siendo pianista de importantes solistas y de coros como son Coro Nacional, Coro de la Catedral, Coro del Poder Judicial, de este último y a partir el año 2004 pasa a asumir el puesto de Director Musical, cargo que*



*ha desempeñado exitosamente hasta la fecha logrando llevar a escena obras de gran envergadura, tales como “Gloria” de Antonio Vivaldi, “Réquiem” de Gabriel Faure, “Tedeum” de Wolgan A. Mozart, “Gloria” de John Rutter, estas dos últimas en estreno nacional, “Suite Folklórica” de Rafael Ignacio, “Réquiem” de W. A. Mozart, entre otras, además trabajó con el coro del poder judicial en el montaje de la Novena Sinfonía de Beethoven, la cual fue interpretada junto al Coro Nacional y al Coro de la Catedral, en el concierto celebrado con motivo del 35 aniversario de Teatro Nacional Eduardo Brito.*



## RESEÑA DEL CORO DEL PODER JUDICIAL

*Se fundó el 12 de mayo del año 1999 con empleados del Poder Judicial por iniciativa del Magistrado Presidente de la Suprema Corte de Justicia, Dr. Jorge A. Subero Isa, con el objetivo de tener en la institución una agrupación cultural para amenizar los actos solemnes de la misma y brindar al país y al mundo una nueva opción por medio del canto.*

*Su primer director fue el reconocido guitarrista clásico Don Rafael Scarfullery, quien es además el autor del himno del Poder Judicial. Luego pasa a ser dirigido por el Profesor Fernando Herrera. Actualmente es dirigido por el Profesor Elioenai Medina y el director administrativo es el Lic. Mártires Familia Aquino, quien además es cantor y sub-encargado de Inspectoría Judicial. Desde su fundación, año tras año con motivo de las festividades navideñas, el Coro del Poder Judicial realiza un recorrido por los distintos tribunales del País, para llevar un canto de paz y alegría, lo que se ha convertido en una tradición.*

*El 7 de diciembre del año 2001 grabó su primer disco compacto con canciones criollas y merengues dominicanos. El Coro del Poder Judicial ha participado en Festivales de Coros, tanto*

*naciones como internacionales, organizados por la Escuela de Educación Musical DINA y por la Federación Coral del Caribe y Centroamérica, obteniendo en el año 2002 el primer lugar en la categoría de adultos A. En el año 2005, en fecha 22 de diciembre hizo su “Gran Concierto Navideño”, acompañado de una Orquesta de Cámara compuesta por 17 músicos de los más destacados de nuestra Orquesta Sinfónica Nacional, interpretando para la ocasión “El Gloria” del famoso compositor italiano Antonio Vivaldi, lo que generó la crítica favorable de un selecto público compuesto por directores de coros, músico, cantores, entre otros.*

*El Coro del Poder Judicial presentó el 10 de agosto año 2006 “El Gran Concierto Aniversario”, con música de Wolfgang Amadeus Mozart y música iberoamericana, en homenaje precisamente, al 250 aniversario del natalicio del genio Austríaco y en honor a la toma de posesión de las actuales Autoridades de la Suprema Corte de Justicia, donde se presentó como estreno nacional el Te Deum Laudamus de Mozart, grabado en vivo en disco compacto, sumando un total de cinco a su colección: el primero,*



*“Criollas y Merengues Dominicanos”, el segundo, “el Himno del Poder Judicial”, el tercero, “El gran Concierto Navideño, Gloria de Vivaldi”, el cuarto, “El Gran Concierto Aniversario, con Música de Mozart y Iberoamérica”, y el quinto, el Gran concierto Aniversario para celebrar los 10 años de la actual Suprema, donde se interpretó el Gloria de John Rutter, todos grabados en vivo.*

*Se ha presentado en el Ateneo de San Pedro de Macorís y el 30 de marzo del año 2007, se presentó en el IV Concierto de música Sacra, organizado por la Universidad Católica Nordestana de San Francisco de Macorís, conjuntamente con tres agrupaciones corales más, incluido el Orfeón de Santiago, siendo nuestro programa escogido por las estaciones de radio y TV locales, como música oficial de la Semana Santa.*

*En fecha 13 de agosto del año 2008, se presentó junto al Coro Nacional y el Coro de la Catedral, formando un Coro de 200 voces, para la novena sinfonía de Beethoven, bajo la dirección del afamado Director de Orquesta, el dominicano José Antonio Molina, con motivo al 35 aniversario del Teatro Nacional. En*

*fecha 11 de septiembre de 2008, celebró su “Concierto de Gala IX Aniversario”, siguiendo una trayectoria ascendente lo que es una tradición. La obra principal en esta ocasión fue el Réquiem de Gabriel Fauré.*

*El 6 de agosto de 2009, hizo su debut en la Sala Carlos Piantini del Teatro Nacional Eduardo Brito, donde presentó un programa bastante exigente, compuesto por “La Misa de Coronación” de Wolfgang Amadeus Mozart y “El Gloria” de John Rutter.*

*En fecha 27 de agosto ofreció el Concierto Decimotercer Aniversario, en el Teatro Nacional, presentando un repertorio variado de música clásica y popular: “Gloria” de Antoni Vivaldi y la “Suite Folklórica” del Maestro Rafael Ignacio, aparecen en su contenido, entre otras.*

*En fecha 11 de agosto de 2011, el Coro del Poder Judicial tuvo una importante presentación, participando junto al Coro Nacional y a la Orquesta Sinfónica Nacional, bajo la batuta del Maestro José Antonio Molina, en la Ópera-concierto “CAVALLERIA RUSTICANA”, de Pietro Mascagni.*

## SOLISTAS



### **Melliangee Pérez**

*Soprano*

*Nacida en Ponce, Puerto Rico. Estudió bajo la tutela de Zoraida López y Justino Díaz. Ha sido ganadora de las competencias del Metropolitan Opera House Distrito de Puerto Rico en las ediciones 1999, 2003 y 2004. Ha representado a Puerto Rico en varios festivales en Europa y resultó semifinalista en la Competencia Internacional Francisco Viñas en Barcelona, España en el 2005 y en el 2008. Se ha presentado con las siguientes compañías líricas: Opera de Puerto Rico, Teatro de la Opera de Puerto Rico, Opera al Fresco, Pro Arte Lírico, Fundación de Zarzuela y Opereta de Puerto Rico, Teatro Lírico D'Europa y la Compañía Lírica Nacional de Puerto Rico. Su arte la ha llevado a escenarios en Europa, Estados Unidos, Centroamérica, el Caribe y Puerto Rico, obteniendo excelentes críticas por su ejecución vocal y dotes de actriz.*

*Entre los roles de ópera más destacados figuran: Madama Butterfly (Madama Butterfly), Donna Anna (Don Giovanni),*

*Mimi (La Bohème), Contessa da Almaviva (Le Nozze di Figaro), Micaela (Carmen), Elvira (Macías), Lauretta y Nella (Gianni Schicchi), Suzel (L'Amico Fritz), La Princesa Patricia (El Espejo de la Reina), Isabelle/Madeline (The Face on the Barroom Floor), La Caperucita Roja (La Caperucita Roja), Elisetta (El Matrimonio Segreto), Euridice (Orfeo ed Euridice) entre otros. En el género de la zarzuela se ha destacado como Cecilia Valdés (Cecilia Valdés), Julieta (El Misterio del Castillo), Santa (Alma Llanera), Constanza (El Huésped del Sevillano), Aurora (Las Leandras), y también ha participado en diversas Antologías de Zarzuelas como "Antología de la Zarzuela con la Orquesta Sinfónica de Puerto Rico", "Entre claveles y faroles", "Antología de Zarzuela en el Chotis", "Viva Madrid" y "Zarzuelada".*

*Recientemente debutó como solista invitada junto a la Orquesta Sinfónica de Puerto Rico en el concierto de "Música de Broadway" que fue dirigido por el Maestro Roselín Pabón. Actualmente es Gerente General y solista de la Orquesta Filarmónica de Puerto Rico Arturo Somohano. En agosto 2010, acaba de interpretar la Novena Sinfonía de Beethoven junto a la Orquesta Sinfónica Nacional de Santo Domingo, República Dominicana debutando así en el Teatro Nacional Eduardo Brito bajo la dirección musical del reconocido maestro José Antonio Molina. En septiembre 2010 participó en un homenaje realizado a la destacadísima soprano española María Remolá en Santo Domingo, República Dominicana junto a grandes cantantes líricos cubanos y dominicanos siendo la única puertorriqueña invitada para tan especial ocasión. En julio 2011 acaba de presentarse en el Palacio de Bellas Artes en Santo Domingo, República Dominicana en el proyecto "Romance Latino" junto al tenor Edgar Pérez obteniendo formidables críticas de parte de los medios dominicanos. En el 2013 interpretará a Hanna Glawari en la opereta La Viuda Alegre en una gira a través de Estados Unidos.*



**Antonia María Chabebe**  
Soprano

*Inició sus estudios de canto en el Centro de Educación Musical Moderna (CEMM), donde se graduó con honores. A su formación se agregan varios talleres operáticos ofrecidos por la compañía de Ópera de las Américas, Florida State University y el Dorian Opera Theater, recibiendo becas en el exterior como la Olson Presidential Scholarship, la Weston Noble Music Scholarship y la Forde-Preus Music Scholarship.*

*Luego de graduarse Cum Laude con el título de Bachelor of Arts in Music del reconocido Luther College en los Estados Unidos, Antonia María ha desarrollado una importante carrera de logros que incluyen entre otros, recitales en el Conservatorio Nacional de Música, en la Embajada Americana de Santo Domingo y en la reinauguración de la Capilla de los Remedios. Ha realizado presentaciones como solista para el Despacho de la Primera Dama de la República. Ha sido solista invitada del Coro de la Suprema Corte de Justicia y del Coro Nacional, y ha participado como cantante invitada en las premiaciones de la Fundación*

*Global y Desarrollo (FUNGLODE). Ha realizado conciertos junto a la Orquesta Sinfónica Nacional y la Orquesta Nacional Juvenil, en escenarios como en el Palacio Nacional, el Teatro Nacional, y el Palacio de Bellas Artes, entre otros.*

*Se ha destacado en los roles de Despina, de la ópera Cosí fan tutte de W.A. Mozart, Gay Brooks, en la ópera The Little Sweep de B. Britten, y como actriz ha interpretado los roles de Mrs. Mullin, en el musical Carousel de Rogers y Hammerstein, Ase, en Peer Gynt de Ibsen, y Blanca Nieves, en la obra Mi Versión del Cuento en el Teatro Guloya.*

*Obtuvo el papel de soprano principal para la presentación del famoso oratorio El Mesías de F. Handel junto a la Orquesta y Coro del Luther College, y ha sido escuchada como solista en obras similares como el Requiem de Faure, el Gloria de Rutter, la Missa Brevis y el Requiem de Mozart.*

*Como coralista, ha sido miembro del Pike Kor Women's Choir, el Cathedral Choir, el Collegiate Chorale, el Cantorai Women's Choir y el coro del Centro de Educación Musical Moderna.*

*Antonia ha participado en dos producciones discográficas: Entre Voces y Flautas, para el CEMM y Caramba Kids!, una producción de música infantil.*

*Actualmente, forma parte del elenco de artistas de la Compañía Lírica Nacional de la Dirección Nacional de Bellas Artes, junto a la cual ha desarrollado una extensa labor, a través de un amplio recorrido por las diversas regiones del país, ofreciendo conciertos didácticos y populares para así dar a conocer su arte a las nuevas generaciones y al público en general.*

*En el campo de la pedagogía, comparte sus conocimientos con diversos alumnos privados así como también en el Estudio Diná de Educación Musical y en el Centro de Educación Musical Moderna, en donde además es directora y profesora del grupo de Teatro Musical de dicha institución.*



**Glenmer Banessa Pérez**  
Contralto

*Glenmer Banessa Pérez Cabral, nació en el municipio de Duverge, inició sus estudios de canto en el año 2000 con la profesora Marianela Sánchez en el Conservatorio Nacional de Música.*

*Ha participado en grandes conciertos en el país perteneciendo al coro de la catedral Primada de América en el que se inicio como solista principal interpretando las obras: *Beatus Vir*, [de *Vibaldi*], *Magnificat* de *Bach*, *Stabat Mater* de *Rossini*, *Réquiem* de *Verdi*, *Réquiem* de *Mozart*, *Missa di Coronacione* de *Mozart*, *Ave María* de *Shubert*, *Gounot*, *Missa de la virgen del cobre de cuba*, así como también diferentes villancicos y de este coro fue seleccionada para el grupo de operas y conciertos *Polifonía*, dirigido por el profesor *José del Monte Peguero Maestro De Capilla del Señor Cardenal*.*

*Pertenece actualmente al Coro Nacional de la Republica Dominicana en el cual también ha sido seleccionada como solista interpretando, canciones populares, villancicos, *Visperae* de *Confesore* de *Mozart*, *Vocalisse* de *Rachmaninof* el cual interpretó en el pasado *Premio Nacional De La Literatura Fundación Corripio* en el *Teatro Nacional* junto al grupo *Camerata Coral Del Maestro José Enrique Espín*.*

*Fue escogida para cantar la *Novena Sinfonía* de *Beethoven* presentada el año pasado el *Teatro Nacional* junto a la *Orquesta Sinfónica Nacional* dirigida por el maestro *José Antonio Molina* , en el concierto *una Isla Dos Naciones* en el cual interpretó el *Himno Nacional Dominicano*.*

*Pertenece también al coro de la *Fuerza Aérea Dominicana* en el cual también ha interpretado *Jubilate Deo*, *Goo Daun*, canciones populares y conciertos de navidad en el cual ha sido solista.*

*Entre otras participaciones esta la zarzuela *la Revoltosa* junto a la *Orquesta Sinfónica Juvenil* dirigida por el maestro *Darwin Aquino*. *Cuarteto de Rigolletto* en el homenaje a *Verdi* dirigido por el maestro *Geraldes*. Ha sido seleccionada para diferentes conciertos populares como son *soy de Jhonny Ventura*, *unipersonal de Edili* y *Christmas Carol* con el coro del *Conservatorio Nacional de Música*,*

*Glenmer Pérez ha sido elegida para diferentes obras de envergadura ya que es poseedora de una bella y extensa voz de mezzosoprano. Entre su repertorio tiene *Porgi Amor*, y el duo de *Susana y Condesa*, duo de las flores de *Lagme* , *Aguarda Sorella De Cossi Fantute*, *Laudate Domine*, et *Exultavit* de *Bach*, entre otras canciones latinoamericanas y aéreas antiguas.*



## **Iohann Carlos Sepúlveda Núñez**

*Bajo*

*Nació el 5 de abril del 1977, en la ciudad de Santo Domingo. Comienza a incursionar en la música desde muy joven, aprendiendo solfeo y a tocar el piano por sí mismo. Ha sido instruido en el canto por maestros como José Delmonte, Francisco Lendor, Ondina Matos y Pura Tayson. Integra el Coro de la Catedral Primada de América desde el 1998, el Grupo Vocal Matisses desde el 2004, y el Coro Nacional desde el 2008. Ha cantado bajo la batuta de directores renombrados, tales como Carlos Piantini, Lucy Arner, José Antonia Molina, Susana Acra-Brache, José Delmonte, entre otros.*

*Ha interpretado como solista la “Misa de Coronación KV317” de Wolfgang Amadeus Mozart, el Oratorio “La Muerte de Cristo” de José de Jesús Ravelo, el “Magnificat” de Johann Sebastian Bach, y el “Te Deum” de Anton Bruckner. Además, ha participado desde el coro en las operas “Aida”, “Rigoletto” y “Caballería Rusticana”, al igual que en los “Réquiem” de Fauré, Verdi, Mozart y Bruckner, la “Sinfonía n.º.9 Op.125” de Beethoven, el “Stabat Mater” de Rossini, las “Danzas Polovtsianas” de Borodín, la “Vespere Solemne de Confessore” de Mozart, y los oratorios “Santo Domingo de Guzmán” y “Bendita Seas América” de Braga.*

## Edwin S. Disla

Tenor

*Edwin Disla nació en Santo Domingo en el año 1962. Se trasladó a Nueva York en el 1975 y comenzó sus estudios de piano con la profesora Elvis Baz en 1978. Tras terminar la secundaria donde tocaba trompeta en la John F. Kennedy High School Jazz Band asistió a Andrews University en Berrien Springs, Michigan donde obtuvo una Licenciatura en Música (Bachelor of Music) en Educación Musical con un énfasis primario en educación vocal y dirección coral con una concentración secundaria en educación y dirección instrumental.*

*Estudió dirección instrumental con la profesora Bárbara Favorito y fue seleccionado como el estudiante director del Andrews University Wind Ensemble donde también tocaba corno francés. En Andrews University estudió canto con el Dr. James Hanson y dirección coral con el Dr. James Hanson y el Dr. Zvonimir Hacko.*

*Estudió canto con Ray Drakeley quien fue miembro del Robert Shaw Chorale. También se graduó de medicina en la Universidad Iberoamericana (UNIBE) en el 2005 y completó su especialidad en oftalmología en el 2009 en el Hospital Dr. Elías Santana en los Alcarrazos y un año de subespecialidad en Segmento Anterior en el 2010.*

*El Dr. Disla ha sido solista en varias obras incluyendo El Mesías de Handel, Magnificat de Bach, La Creación de Haydn, entre otras. También ha participado como cantor en organizaciones corales en Michigan, Texas, Georgia y Tennessee, EEUU. Fue maestro de música en escuelas de Texas y Georgia. Ha sido cantor e instructor de las sopranos del Coro Nacional en los últimos 5 años y actualmente es el Director Asociado del Coro Nacional.*





## Helvis de la Rosa Villalona

*Tenor*

*Licenciado en Mercadeo, graduado “Cum Laude” en la Universidad Católica Santo Domingo. Ingresó al Coro de la Catedral Primada en febrero del 2000, participando de inmediato en el XIII concierto de viernes santo en el cual se interpretó el réquiem de Verdi. Luego ingresa al coro Polifonía dirigido por el Prof. José Delmonte en agosto del 2000, donde participa en la ópera Madame Butterfly de Rossini y en agosto del 2001 en la ópera Rigoletto de Verdi. Debuta en diciembre del 2007 como el tenor solista del cuarteto de la Misa de Coronación de W. A. Mozart en el marco del concierto de la Natividad del Señor del Coro de la Catedral y su orquesta en la catedral. En marzo del 2008 realizó el compromiso de papel de “El Relator”*

*en la presentación de la obra “La Muerte de Cristo” del insigne maestro dominicano Manuel de Jesús Ravelo; dirigido por el maestro Darwin Aquino junto a la Orquesta Sinfónica Juvenil. En diciembre del 2009 hace de tenor solista en el cuarteto del Magnificat de J.S. Bach, en el marco del concierto de la Natividad del Señor del Coro de la Catedral y su orquesta en la catedral. En abril del 2010 participa como tenor solista en el concierto “Música Sacra Talentos Dominicanos de la Música Clásica”, interpretando el Requiem en re menor y el Te Deum en do mayor de Anton Bruckner, dirigidos por la maestra Susana Acra Brache. Este concierto fue grabado en directo para la producción de un CD y un DVD. Ingresó al Coro Nacional en 2010 donde hace de solista en la conocida obra Adeste Fideles en el marco del tradicional concierto de navidad que se lleva a cabo en el Convento de los Dominicos. En mayo del 2011 vuelve a realizar el tenor solista del cuarteto de la Misa de Coronación de Mozart, esta vez en la sala Carlos Piantini del Teatro Nacional, con la Orquesta Sinfónica Nacional, dirigidos por el prof. José Delmonte Peguero en un concierto dedicado a S. Em. Gianfranco Cardenal Ravasi, Presidente del Pontificio Consejo de Cultura y Delegado de su Santidad el Papa Benedicto XVI. Actualmente continúa sus estudios de canto con la maestra Pura Tayson (CNM). Pertenece al Coro Nacional, Coro de la Catedral, Coro de la Fuerza Aérea Dominicana y al Grupo Vocal Matisses.*

## NOTAS AL PROGRAMA

### Mercedes Aróstegui Vidal

#### **Obertura Coriolano Op. 62** **Ludwig van Beethoven**

Uno de los compositores más popularmente conocido es Beethoven, nacido en Bonn el 16 de diciembre de 1770 y fallecido en Viena el 26 de marzo de 1827. Su vida musical comprende también su actividad como organista, pianista y profesor.

Su obra en sentido general se enmarca por las influencias de lo heroico, lo dramático y lo popular que le tocó vivir en su época. Creador que recorre parte del siglo XVIII y XIX, con un catálogo que conocido más por sus sinfonías, impactó también por sus obras para piano, música de cámara, vocal, sus conciertos, música para escena, danzas, marchas, y sus oberturas.

En la trayectoria de la música sinfónica de Beethoven provista de un gran significado se ubican sus once oberturas, las cuales en casi su totalidad estuvieron enlazadas con libretos teatrales. Con este género, elevó, evolucionó y abrió un nuevo capítulo, al adjudicarle un carácter diferente a este tipo de música desde el punto sinfónico y de concierto.

Coriolano, escrita en el 1807, está argumentada en el drama de Heinrich Joseph von Collin de una obra homónima de Shakespeare. Su estreno fue en el mismo año y estuvo dirigida por el propio compositor.

Esta obertura guarda una estrecha relación con el personaje que se muestra como un general exiliado, de un gran temple y sensibilidad. Coriolano no se enmarca en las obras identificadas como programáticas.

Esta composición va a comenzar con una introducción en la que suenan unos acordes con una dinámica en fortissimo, para presentar el primer tema de índole dramático con el que expone uno de los perfiles de Coriolano donde tiene la intención y resolución de invadir a Roma. El segundo, que contrasta por su fineza y expresividad poética es el que representa la solicitud y ruego de la madre para que no ataque la ciudad. Estos dos temas son la caracterización de las disputas entre el orgullo y el amor.

En la continuidad de la obra, llega un punto donde la sonoridad se torna inquieta y agitada, para alcanzar un final donde aparecen como recapitulación los dos temas principales. Éstos decrecen paulatinamente en su fuerza para acercarse a un final de la obertura con una sonoridad apacible, que presagia y personifica la muerte del personaje protagónico que es el héroe

#### **Fantasia en Do menor para piano,** **coro y orquesta Op.80** **Ludwig van Beethoven**

Dentro del amplio listado de obras, este compositor alemán, se encuentra la Fantasia en Do menor escrita en el 1808 y dedicada al Rey de Baviera, Maximiliano José. Estrenada el mismo año en que se escribió, fue interpretada la parte de piano y dirigida por el propio Beethoven. Es comúnmente conocida como Fantasia Coral.

Obra distinguida por una estructura de siete secciones: Adagio, Allegro, Meno allegro, Adagio ma non troppo, Marcia assai vivace, Allegretto ma non troppo y por último un Presto. Todas las partes se interpretan sin receso.

Beethoven por primera vez escribe una obra con la inclusión de un coro en una composición de carácter sinfónico, Posteriormente hace el mismo ejercicio en el cuarto movimiento de la Novena Sinfonía, obra que se popularizó mucho más.

Esta composición comienza con el tempo Adagio como introducción donde el piano ejecuta esta parte en forma de solo, con un carácter improvisatorio. Posteriormente el Allegro, con la participación de la orquesta y el piano, para desembocar en el Meno allegro que comienza con algunos instrumentos de viento en forma de llamada, para que el piano como instrumento solista toque el tema principal, que luego es mostrado por la flauta a manera de variaciones y por otros instrumentos de viento. Inmediatamente es tocado por un cuarteto de cuerdas y después se integra toda la orquesta.

*La Fantasía sigue las otras partes con la orquesta, elementos dialogados en forma de propuestas y réplicas, participación del piano como solista, hasta llegar a la entrada del coro como colofón y parte final.*

*Este momento se muestra con entradas progresivas de las voces interpretando el tema principal de la fantasía, para completar el trabajo coral, con la orquesta y el piano.*

*El texto de la Fantasía se le atribuye al poeta alemán, Christoph Kuffner. El texto es una oda a la alegría, característica que posteriormente también estará presente en la Novena.*

### ***A continuación una traducción del texto:***

Con gracia y dulzura resuenan las armonías de nuestra vida y el sentido de la belleza engendra flores que eternamente florecen. La paz y la alegría avanzan

cual amigas como el juego alternante de las olas; y lo que insistía en ser rudo y hostil entra a formar parte de lo sublime. Cuando en los tonos reina la magia y en las palabras la inspiración se configura lo maravilloso, noche y tempestad se vuelven luz. Calma exterior y alegría interior priman para el bienaventurado; y el sol primaveral de las artes permite que de ambas nazca luz. Algo grande contenido en el pecho florece de nuevo en toda su belleza; si un espíritu se ha encumbrado todo un coro de espíritus resuena siempre a su alrededor.

Cuando se unen el amor y la fuerza Aceptad, pues, almas bellas, alegremente los dones del buen arte. el favor de los dioses al hombre recompensa.

## NOTAS DEL ARREGLISTA

José Antonio Molina

### ***ELLA (Merengue sinfónico)***

*Don Luís Rivera sin lugar a dudas escribió uno de los merengues mas bellos que jamás he conocido desde que lo escuché por primera vez siendo aún niño, me cautivo su exquisita belleza melódica y armónica, así como la estructura del merengue clásico en su mas alta expresión y refinamiento. El Big Band, el jazz vocal ensemble y la Orquesta Sinfónica fueron mis principales herramientas para trabajar este arreglo. La breve intervención del acordeón como un elemento típico de la música dominicana.*

### ***Y (Bolero Sinfónico)***

*Este arreglo tiene un tratamiento fundamentalmente sinfónico, con un desarrollo clásico tradicional en función de las células motivicas de los temas de la canción. En este tema tengo como invitado a uno de los Saxofonista mas importantes de Republica Dominicana, mi amigo Sandy Cabriel , con quien siento una increíble afinidad en términos creativos y siento que intuye la verdadera esencia de mi humilde escritura, el empleo de las voces es un detalle puramente colorístico y sugerido.*

### ***AMOROSA (Bolero sinfónico)***

*Salvador Sturla escribió, a mi humilde criterio una canción perfecta tanto en el aspecto melódico y armónico, como en su estructura (forma canción), además es una canción con la cual me identifico y siento visceralmente como dominicano. El tratamiento del arreglo es fundamentalmente sinfónico.*

### ***EN LA OSCURIDAD (Jazz ballad para trió y orquesta)***

*Trabajar una canción de Rafael Solano es siempre una experiencia enriquecedora para cualquier músico y esta experiencia se potencializa al tener como invitado a un solista de la talla del pianista Leo Pimentel; en mi más admiración no cabe, para este extraordinario músico criollo, a mi juicio uno de los grandes artistas del piano contemporáneo de la Republica Dominicana.*

*Los contrastes entre las diferentes texturas orquestales y características tímbricas, así como la recreación armónica jazzística y el desarrollo motivico de la canción, constituyen parte esencial en la trama de este arreglo.*

***EVOCACION (Jazz ballad sinfónico)***

*Siempre he sentido la pena de que nunca pude ver a mi papá tocando la trompeta.....El arreglo de su canción Evocación fue el escenario idóneo para plasmar este sentimiento y conjugarlo con mis más altos sentimientos de gran admiración y amor incondicional, pues sin lugar a dudas él ha sido el músico más importante de mi vida y el mejor padre del universo. Este arreglo fue escrito originalmente para el virtuoso trompetista Arturo Sandoval, en esta ocasión escucharemos una adaptación para flauta interpretada por el flautista principal de la Orquesta Sinfónica Nacional Luis Ruiz.*

***PAPA BOCO (Merengue sinfónico)***

*Este fue quizás mi primer intento como arreglista al tratamiento sinfónico de un merengue, con los elementos del Big Band, Orquesta Sinfónica y solista. Aunque pertenece a otro período creativo en mi catálogo como arreglista, fue sin duda la chispa inspiradora de este concepto.*

***AL RETORNO (Bolero sinfónico)***

*Romántico, melancólico, sublime, apasionado son algunos de los adjetivos que usé como herramientas para encontrar la esencia de este arreglo, tiene un tratamiento eminentemente sinfónico apoyado con la intervención y color único del bandoneón.*

***AUNQUE ME CUESTE LA VIDA (Bolero sinfónico)***

*Esta Hermosa canción de Luis Kalaf le hace justicia al concepto popular sinfónico el cual constituye la verdadera esencia creativa del proyecto; este arreglo esta sedimentado sobre una fusión de elementos del pop y lo sinfónico, con una intervención exquisita de nuestro gran artista del saxo Sandy Gabriel.*

***DILEMA (Son sinfónico)***

*El proceso creativo para trabajar esta canción fue sumamente divertido....El rango de contrastes de texturas y la gran diversidad de estilos con que se abordó este arreglo oscilan desde sonoridades muy callejeras hasta tratamientos de técnicas composicionales muy sofisticadas.*

***CAÑA BRAVA (Merengue sinfónico)***

*En este merengue he querido fusionar el lenguaje del Big Band con los colores de una orquesta sinfónica sobre las bases de un merengue tradicional enriquecido en su contenido armónico y estructural.*

## CORO DEL PODER JUDICIAL

***Elioenai Medina***

*Director*

***Mártires Familia***

*Director Administrativo.*

***Andrés Capellán***

*Asistente Director.*

***Porfirio Mateo***

*Pianista.*

***Pedro Fernández***

*Asistente Técnico.*

### SOPRANOS:

*Ángela Taveras  
Arianna Vargas  
Beatriz Arias  
Bélkys Ramírez  
Civelys Mencía  
Enmanuela Arias  
Laura Richardson  
Lourdes Abreu  
Yanire Zabala  
María Paulino  
Eduviges Acosta  
Soribel Méndez  
Wanda Guzmán  
Greidy Ureña  
Perla Lozano Romero  
Juana José Robles  
Verónica Durán  
Yuri Espino  
Jennifer Tejada  
Vianka Ramos  
Karina Arias*

### CONTRALTOS:

*Yokastys Estévez  
Claudia Almonte  
Gertrudis Figueroa  
Neólfis Familia  
Rhina Medina  
Onavel Valdez  
Yuderkys Rodríguez  
Wendy Montilla  
Yarmin Puello  
Diana Rodríguez  
Junnife Mejía  
Jini Ledsavel Luciano*

### TENORES:

*Nelson Veras  
Modesto Acosta  
Rafael Richardson  
Heriberto Molina  
Delio J. Minaya  
Gil Josué Aquino  
Danny Casado  
Alejandro Sosa  
Marcos Echavarría  
Helvis de la Rosa  
Joel Nivar  
Cristian Perdomo  
Victor Manuel Lebrón*

### BAJOS:

*Mártires Familia  
Julio C. Carrión  
Edward Vásquez  
Eduardo Mejía  
Francisco Lendor  
Francisco Lizardo  
Guillermo Esquea  
Aridio Mercedes  
Luís Antonio de la Cruz  
José Manuel Ramos  
Omar Cruz  
Rafael Merejo  
Ernesto Morel*



**Carlos Andrés Mejía Zuluaga**  
Director Asistente

**Primeros Violines**

Pavle Vujcic  
Concertino  
Zvezdana Radojkovic  
Concertino Asociado  
David Díaz  
Igor Vasiljevic, Asistente  
Yolanda Jankar Velijkovic  
Beckyrene Pérez  
Hipólito Javier  
Charli Rafael Fermín H.  
Leonardo Mercado  
Heiddy Cruz Rodríguez\*\*  
Scarlet Martínez\*\*  
Luis González\*\*  
Pedro Mitrell\*\*

**Segundos violines**

Militza Iankova  
Principal  
Luis Augusto Martínez  
Asistente  
Alberto Iznaga Cruz  
Alfredo Luzón  
Guillermo David Mota  
Priscila Gómez  
Paula Jacqueline Báez\*  
Hermes Mejía  
Anarys Iznaga C.\*  
Georni Liriano  
Youdelie Augustin\*\*  
Carlos Andrés Espinal\*\*

**Violas**

José Antonio Guibert  
Principal  
Alberto Iznaga Herrera  
Asistente  
Victor Júnior Torres  
Nenad Miloradovic  
Julio Báez  
Rosanna Rosario

**Violencellos**

Milena Zivkovic  
Principal  
Juan Pablo Polanco  
Asistente  
Guillermo Gómez  
Ángela Holguín Veras

Georgina Betancourt  
Nulibeth Ortiz Cotes  
Irving José Angulo\*  
Fairuz Issa Ricardo  
Claudio Reyes Camacho

**Contrabajos**

Antonio Gómez Sotolongo  
Principal  
Velibor Velijkovic  
Asistente  
Esar Simó  
Jacinto Roque Díaz  
Julio Olivero  
Gabriela Disla  
Javier R. González

**Flautas**

Luis Ruiz  
Principal  
Andrés Guzmán R.  
Sofía González\*

**Piccolo**

Alaima González Urrely

**Oboes**

Dejan Kulenovic  
Principal  
Benjamín Peréz  
Hardy Núñez

**Clarinetes**

Jorge de Jesús Torres Sosa  
Principal  
Darleny González

**Clarinete Bajo**

Rafael A. Peña Castro

**Fagotes**

Ángel M. Cruz  
Principal  
Eduardo Albuermé

**Cornos**

Temístocles Luna  
Asistente  
Wilfredo Medina  
Mario Rivera

William Mateo Cruz\*  
Juan Carlos Cruz

**Trompetas**

Víctor Mitrov  
Principal  
Ernesto Núñez  
Radly Ramírez

**Trombones**

Carlos Eduardo Torres  
Principal  
Apolinar Peralta

**Trombón Bajo**

Moreno Fassi

**Tuba**

Gregorio Rodríguez Lora

**Timpani**

Remy Luis Taveras  
Principal

**Percusión**

Luis E. Elsevif M.  
Principal  
Pedro A. Ferreira  
Rafael Díaz  
Marlene Mercedes S.

**Teclado**

Laura Pimentel\*

**Encargado de Rescate y Preservación del  
Patrimonio Musical de la OSN**

Eugenio Vanderhost

**Bibliotecarios**

Carlos S. Calderón  
David Lozada

**Atrileros**

Mario Ayala de Jesús  
Gabino Correa  
Pablo Novas Pérez

\*En licencia de estudios

\*\*Practicantes

**Ministerio de Cultura**



**TEATRO NACIONAL EDUARDO BRITO**

**PATRONATO**

**José Rafael Lantigua**

*Ministro de Cultura*

*Presidente del Patronato*

**Zoraima Cuello**

*Directora Ejecutiva*

**José Miguel Bonetti Guerra**

*Tesorero*

**MIEMBROS**

*José Luis Corripio Estrada*

*María Amalia León de Jorge*

*Ramón Menéndez García*

*Marino Ginebra Hurtado*

*Melba Segura de Grullón*

*Marino Cáceres Troncoso*

*Ana Cristina Bonetti Dubreil*

*Jenny Podestá de Vásquez*

*Freddy Domínguez*

*Manuel García Arévalo*

*Franklin Báez Brugal*

*Jean Marc Harion*

*Eduardo Valcárcel*

**PERSONAL EJECUTIVO**

**Erasmus Alfonso Cáffaro (Nini)**

*Director General y Artístico*

**Lourdes Coiscou** *Directora Administrativa*

**Lillyanna Díaz de Santos** *Directora Técnica*

**Lisette Troncoso** *Encargada de Relaciones Públicas*

**Capitán de Corbeta, Silvio Díaz Infante** *Gobernador*

**Mayor P.N., Dante Aquino** *Jefe de Seguridad Externa*

**Arismendi Vásquez G.** *Encargado de Prensa*

**Ernesto López** *Director de Luminotécnica*

**Milton Cruz** *Encargado de Sonido*

**Jacqueline Marte** *Encargada de Sala Ravelo*

**Dinorah Céspedes** *Encargada de Sala de la Cultura*

**Saturnino Acosta Vargas** *Encargado de Tramoya*



PERSONAL ADMINISTRATIVO

***Camelia Pérez de Vidal***  
*Administradora*

***Alba Rhina Tapia Herrera***  
*Analista de Recursos Humanos*

***Paola Pou Espejo***  
*Coordinadora de Proyectos*

***Margareth Solange Frías Coca***  
*Encargada de Ventas*

***José Rafael Reynoso***  
*Asistente Administrativo*

***José Mora***  
*Mensajero*



MINISTERIO DE CULTURA

***José Rafael Lantigua***  
*Ministro de Cultura*

***Alexander Santana Delgado***  
*Viceministro Administrativo*

***Lourdes Camilo de Cuello***  
*Viceministra de Patrimonio Cultural*

***Bernarda Jorge***  
*Viceministra de Creatividad y Participación Popular*

***Mateo Morrison***  
*Viceministro de Desarrollo Institucional*





PODER JUDICIAL  
REPÚBLICA DOMINICANA

[WWW.PODERJUDICIAL.GOV.DO](http://WWW.PODERJUDICIAL.GOV.DO)